



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
地圖繪製暨地籍局
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro

第一職階勤雜人員（外勤助理員範疇）五缺
普通對外入職開考

Concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de
cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão

准考人須知 — 知識考試（筆試）

Observações para os candidatos admitidos – Prova de conhecimentos
(prova escrita)

1. 知識考試（筆試）於二零一六年十二月三日（星期六）下午三時正在澳門亞馬喇馬路5號濠江中學舉行，作答時間為兩小時。
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no dia 3 de Dezembro de 2016 (Sábado), pelas 15:00 horas, com a duração de duas horas, na Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau.
2. 准考人應在考試開始前十五分鐘到達考場；開考後不得進入考場並視作缺席論。
Os candidatos admitidos devem comparecer no local supramencionado 15 minutos antes do início da prova. A partir do início da prova, os candidatos não podem entrar no mesmo local e são considerados ausentes da prova.
3. 在考室內，准考人須根據其投考人編號就座。
Na sala de realização de prova, os candidatos deverão dirigir-se ao lugar indicado com o seu número.
4. 為核實身份，准考人應出示澳門居民身份證正本進入考場，並放置於檯上當眼處，以便核對。未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名。
Para efeitos de verificação de identidade, o candidato deverá apresentar o original do seu Bilhete de Identidade de Residente da RAEM, para acesso à sala da prova, e deve ser colocado na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação. O candidato que não tenha apresentado documento de identificação não pode prestar a prova e será excluído.
5. 在監考人員宣佈考試開始前，未經指示，准考人不得翻閱試卷或開始作答；考卷之總頁數由監考人員宣佈，准考人須點算清楚。
Antes de anunciar o início da prova ou qualquer indicações do vigilante, o candidato não é permitido folhear ou responder a prova, e devendo o candidato examinar o número de folhas e páginas da prova anunciado pelo vigilante.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
地圖繪製暨地籍局
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro

6. 准考人須自備藍色或黑色不脫色圓珠筆作答，禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶等）。

Para prestar a prova, o candidato deve trazer consigo esferográfica de tinta indelével azul ou preta para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar qualquer instrumento de correcção (por exemplo: tinta branca/fita de correcção, etc.)

7. 考試開始前預有時間供准考人向監考人員就考試規則提出疑問，考試開始後不得就此提出任何問題。

Antes do início da prova, haverá tempo para os candidatos apresentarem as suas dúvidas, aos vigilantes sobre as regras da prova. Após o início da prova, os candidatos não podem apresentar quaisquer perguntas sobre as mesmas.

8. 准考人必須遵守下列規則，違規者將被除名：

Os candidatos devem ainda observar as seguintes regras, sob pena de serem excluídos:

- a) 手提電話及其他通訊設備必須完全關閉，即必須為關機狀態；若考試期間該等電子設備發出提示信號（聲響/閃光/震動），均視為已使用。

O telemóvel e os outros equipamentos de comunicação devem estar completamente desligados, ou seja, devem estar no estado de desligado; caso os mesmos emitam qualquer sinal (som, luz ou estremelecimento) durante a realização da prova, serão considerados como tenham sido utilizados.

- b) 考試期間必須保持安靜，不得與其他准考人交談；不得張望其他准考人試卷，以及不得向其他准考人借物。

Durante a prova, os candidatos devem manter-se silenciosos e não podem comunicar entre si; os candidatos estão proibidos de olhar para os enunciados de outros candidatos, ou pedir emprestado os objectos de outros candidatos.

- c) 准考人不得於試卷任何位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、投考人編號或簽署等。

Os candidatos não podem pôr qualquer outra indicação, tal como nome, n.º do BIR, n.º do candidato, assinatura ou outros dados que os identifiquem em nenhum outro local do enunciado.

- d) 不得以任何方式作弊。

Estão proibidos da prática de qualquer fraude durante a prova.

- e) 如准考人在考試中途需往洗手間，請舉手並待監考人員示意，方何離座；不得攜帶任何電腦設備、通訊設備或試卷往洗手間。

No caso o candidato pretende ir ao lavabo, deve levantar a mão, só podendo deixar o lugar com o consentimento do vigilante. Não poderão ser levados quaisquer computadores, equipamentos de comunicação ou a prova para os lavabos.

✓

Taro



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
地圖繪製暨地籍局
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro

f) 不得將試卷帶離開考室。

Não é permitido levar os enunciados para fora da sala da prova.

9. 考試期間，准考人僅可帶備及參閱開考通告的考試範圍所指定之法規（除原文外，不得附有任何標註或註釋的相關法例文本，不可用便利貼標示），以及不允許使用任何其他資料、文件、書本或任何電子設備（包括電子字典、計數機等）。
Durante a realização da prova, além dos diplomas legais indicados no programa de provas (na sua versão original, sem anotações, sem qualquer nota ou registo pessoal e não se pode usar etiquetas adesivas) do aviso de concurso, o candidato não pode consultar outras publicações, documentos ou livros, sendo também proibido o uso de qualquer equipamento electrónico (incluindo dicionários electrónicos, máquinas calculadoras).
10. 如准考人在考試開始後決定放棄應試，須於開考三十分鐘後舉手示意，待監考人員收回試卷後，方可離開考室。
Caso o candidato tencionar desistir durante a prova, este só deve levantar a mão para manifestar a desistência após 30 minutos contados a partir do início da prova. Para o efeito, o candidato deve aguardar que o vigilante recolha o seu enunciado e deixar a sala de prova após recolhido o enunciado.
11. 准考人如提前完成試卷，亦須於開考三十分鐘後舉手示意，待監考人員收回試卷後，方可離開考室。
O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto e desejar sair, deve levantar a mão para manifestar a pretensão da entrega da sua prova, após 30 minutos contados a partir do início da prova, e só deve deixar a sala após recolhido o enunciado.
12. 在考試結束前三十分鐘內，准考人不得離開考室，必須待考試結束，以及監考人員完成收回試卷後，方可離開考室。
Nos últimos 30 minutos da prova, o candidato não pode sair da sala, devendo aguardar até ao fim da prova e da recolha dos enunciados de todos os candidatos pelos vigilantes.
13. 如知識考試（筆試）舉行前兩個小時內，正懸掛8號或以上颱風，當日考試取消；考試日期將作更改，並於稍後時間在本局網頁（www.dsc.gov.mo）公佈有關詳情。
A prova será cancelada, caso seja içado o sinal de tufão n.º 8 ou de grau superior, duas horas ou menos antes da realização da prova de conhecimentos (prova escrita). A data da prova será alterada e os respectivos pormenores serão publicados no website da DSCC (www.dsc.gov.mo).
14. 准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。
Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta do candidato admitido.

50

3/4

Tam



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
地圖繪製暨地籍局
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro

15. 如准考人需“出席證明”，可向監考人員提出要求。
Caso o candidato necessite de “Certidão de Presença”, deve solicitá-lo ao vigilante.
16. 知識考試的外勤實踐測試的舉行地點、日期和時間將於《澳門特別行政區公報》以公告公佈，另公示於地圖繪製暨地籍局六字樓接待處及上載於本局網頁（www.dsc.gov.mo）。
- O local, data e hora da prova prática sobre tarefas externas será publicitado, através de anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM, afixado no balcão de atendimento, no 6.º andar da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sendo também disponibilizados na página electrónica da DSCC (www.dsc.gov.mo).

二零一六年十月二十四日於地圖繪製暨地籍局

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Outubro de 2016.

NO

Tan

4/4